



# ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

### PENSIONS

Depuis le début de l'année la Caisse d'Assurances possède un comité de 8 membres et 8 suppléants, dont 4 membres et 4 suppléants représentent la Direction.

Du côté du personnel C. ROY, G. MAURIN, D. DEKKERS ont été élus membres effectifs et K. KÖLBIG, M. REINHARZ, R. GREGOIRE suppléants.

L'Association du personnel a nommé Mme. C. BUSI et K. BATZNER membre effectif et suppléant.

Une des tâches du Comité consiste, entre autre, à examiner des cas particuliers. Si vous désirez discuter de certaines questions, vous êtes invités à en informer vos représentants en temps utile.

### PENSIONS

Since the beginning of the year the Staff Insurance Scheme has been run by a Management Board consisting of eight members and eight alternates, of whom four members and four alternates represent the Management of the Organization.

For the staff C. ROY, G. MAURIN, D. DEKKERS were elected members and K. KÖLBIG, M. REINHARZ and R. GREGOIRE alternates. The Staff Association nominated Mrs C. BUSI and K. BATZNER member and alternate respectively.

One of the tasks of the Board is to consider individual cases. If you have any particular matter which you wish to discuss, please do not hesitate to contact your representatives.

### COMITE EXECUTIF

A sa réunion du 1er août 1977, le Comité a discuté de la composition du comité de sélection qui examinera les candidats au poste d'administrateur du secrétariat de l'Association du personnel. Le Comité a examiné la situation de l'appel d'urgence au profit des victimes des inondations dans le sud-ouest de la France.

### EXECUTIVE COMMITTEE

At its meeting on 1 August 1977, the Committee discussed the composition of the Selection Board to be convened to recruit an Administrative Officer to the Staff Association Secretariat.

The Committee also considered the progress of the emergency appeal on behalf of the flood victims in South-West France.

## COOPERATIVES

### SAFI

SAFI will be closed for staff holidays from :

1 August to 19 August inclusive

IN CASE OF EMERGENCY, call extension 2589 or 2590 between 8, a.m. and 11, a.m.

REOPENING on Monday 22 August 1977 at 12.30 p.m.

### INIERFON

Avis au adhérents CERN de l'assurance complémentaire ALP-TIS.

Ce système d'assurance fonctionne maintenant d'une manière satisfaisante, les remboursements se font normalement, nous rappelons à ce sujet que toute demande de remboursement doit obligatoirement comporter les pièces suivantes : photocopies des ordonnances et des factures de soins et de pharmacie, copie jaune de la demande de remboursement à AUSTRIA, feuille d'avis de crédit de la banque et No. d'adhérent.

Permanence du bureau INIERFON les jeudis de 13h. à 15h.

PAPIERS PEINTS - Depuis le 1er août, et jusqu'à épuisement des stocks, remise exceptionnelle sur la qualité VALERIE et NATACHA. Consultez-nous!!

## CLUBS

### YACHTING CLUB

Notre régata mensuelle aura lieu le samedi 13 août à Port Choiseul. Les membres honoraires (propriétaires) ayant besoin d'équipiers ont priorité pour s'inscrire jusqu'au mardi. Ils seront avertis le jeudi de leur équipage. Pour les propriétaires non-membres du Club, un droit d'inscription de 10.-FS sera demandé sauf si un membre du Club est embarqué à bord. Tous les bateaux du Club seront inscrits. Tout membre du Club peut s'inscrire gratuitement comme barreur ou comme équipier jusqu'au mardi. Les équipages seront composés par tirage au sort et leurs noms affichés sur le tableau de l'Association du Personnel près du tableau de réservation, dès jeudi matin. Dernier délai pour inscription des propriétaires vendredi soir et pour les membres extérieurs samedi 13.30h.

A : J.M. LAURENT/ISR - régata toutes catégories samedi 13 août.

NOM : \_\_\_\_\_ PRENOM : \_\_\_\_\_

Div. : \_\_\_\_\_ TÉL. : \_\_\_\_\_

Veillez m'inscrire en tant que :

PROPRIETAIRE : Membre du Club/non-membre

a) Type de bateau \_\_\_\_\_ No. de voile \_\_\_\_\_  
Dériveur/Lesté

b) \_\_\_\_\_ place(s) d'équipier(s) disponible(s)

\*\*\*\*\*

NON PROPRIETAIRE : Membre du Club

Barreur/Equipier \_\_\_\_\_ Licence \_\_\_\_\_

Préférence : bateau de propriétaire/  
bateau du Club

Type : \_\_\_\_\_